

中华人民共和国 国务院公报

ZHONGHUA RENMIN GONGHEGUO GUOWUYUAN GONGBAO

三月十二日

一九六四年第五号

(总第二九三号)

一九五四年创刊

目 录

- 中国和巴基斯坦联合公报..... (83)
- 中华人民共和国国务院总理周恩来二月二十五日在达卡答巴基斯坦联合通讯社首席记者沙夫达·阿里·古莱希问..... (84)
- 中国和锡兰联合公报..... (86)
- 中华人民共和国国务院总理周恩来二月二十九日在科伦坡答日本记者问..... (89)
- 中华人民共和国政府和刚果共和国 (布拉柴维尔) 政府建立外交关系的联合公报..... (91)
- 中华人民共和国国务院总理周恩来祝贺中刚 (布) 两国建立外交关系给刚果共和国 (布拉柴维尔) 总理帕斯卡尔·利苏巴的电文..... (92)
- 中华人民共和国外交部长陈毅祝贺中刚 (布) 两国建立外交关系给刚果共和国 (布拉柴维尔) 外交部长戴维·夏尔·加纳奥的电文..... (92)
- 中华人民共和国驻加纳大使黄华就中刚 (布) 建立外交关系给刚果共和国 (布拉柴维尔) 外交部长戴维·夏尔·加纳奥的信..... (93)

中华人民共和国、阿尔及利亚民主人民共和国文化合作协定·····	(94)
国务院关于简化字问题给中国文字改革委员会的批复·····	(96)
中国文字改革委员会、文化部、教育部关于简化字的联合通知·····	(96)
水产部关于一九六四年海洋渔业春汛生产工作的指示·····	(97)
中华人民共和国主席任免人员·····	(100)

中国和巴基斯坦联合公报

一、中华人民共和国国务院总理周恩来应巴基斯坦总统穆罕默德·阿尤布·汗元帥的邀請，在巴基斯坦进行了正式訪問。陪同訪問的有副总理兼外交部长陈毅元帥和夫人以及中国政府的高級官員。在这次訪問过程中，周恩来总理和随行人員到处受到了热情的接待。

二、总理同巴基斯坦总统友好地交換了意見。他們討論了一般的国际形势和維護世界和平的必要性以及在这方面关于实现普遍裁軍，包括全面禁止和彻底銷毀核武器的重要性。他們还回顾了本地区最近的形势发展，并且对两国共同关心的問題达成了更充分的諒解。

三、自从一九五六年总理訪巴以来，特别是从一九六三年三月簽訂中巴边界协定以来，两国关系有了进一步的发展，对此总理和总统表示滿意。他們一致认为，两国应在万隆宣布的十項和平原則的范围内繼續进行友好合作。

四、总理和总统高兴地看到，民族独立运动在亚洲和非洲有了迅速的进展，近年来許多国家获得了自由，并且已經充分地走上了独立发展的道路。他們表示坚决反对任何地方和任何形式的殖民主义，并且希望不久即能予以根除。

五、总理和总统忆及，一九五五年在万隆举行的第一次亚非會議开辟了亚非各国人民进行合作的新途径，加强了民族独立力量反对殖民主义的斗争。自从这次具有历史意义的會議以来，亚洲和非洲出現了三十多个新国家，因此召开第二次亚非国家會議的时机已經到来。这样一次會議能够对防止侵略、爭取世界和平和发展亚非国家的友好合作，作出宝贵的貢獻。

六、总理和总统滿意地注意到联合国接納了許多新解放的亚非国家。但是，他們相信，在中华人民共和国在該組織中的合法席位恢复之前，联合国就不能被认为充分地代表了全人类。他們一致认为，無論如何，由于自联合国成立以来會員国已經增加了一倍以上，因此有必要让亚非国家在联合国的各种組織和机构中占有更充分的代表席位。

七、总理和总统一致认为，印度和中国之間的边界爭端應該而且能够通过談判和平

解决。他們表示希望，克什米尔爭端能够像印度和巴基斯坦向克什米尔人民所保証的那样，按照克什米尔人民的願望获得解决。否认这些爭端的存在，采取强加于人的大国沙文主义态度，都是行不通的。进行大規模的軍事准备，从来不是解决国际爭端的办法，而只能造成新的紧张和增加人民的負担。他們认为，为了世界和平和亚洲各国人民的利益，有必要早日解决这些爭端。

八、周恩来总理代表刘少奇主席，并且以他自己的名义，邀請穆罕默德·阿尤布·汗总统在他认为适当的时候訪問中华人民共和国。总统愉快地接受了这一邀請。

一九六四年二月二十三日于拉瓦尔品第

中华人民共和国国务院总理周恩来 二月二十五日在达卡答巴基斯坦联合通訊社 首席記者沙夫达·阿里·古萊希問

一、問：先生，阿尤布汗总统昨天在記者招待会上說，如果在填平中美之間的鴻沟方面需要巴基斯坦的斡旋的話，巴基斯坦将乐于提供幫助。你是否认为，巴基斯坦或者其他中美两国共同朋友的斡旋能够有助于导致中美之間的某种協議？

答：巴基斯坦总统和其他朋友希望看到中美两国之間的关系得到和緩，这种良好的願望是完全可以理解的。多年以来，中国政府一貫为和緩中美紧张关系而努力，表现了极大的克制和耐心。

尽管美国武装侵占中国的領土台湾，中国政府仍然爭取和平解决中美爭端，而不訴諸武力。早在一九五五年万隆會議期間，我就代表中国政府建議，中美两国政府坐下来談判，解决两国之間的爭端，包括和平解决美国武装力量撤出台湾和台湾海峽的問題。这个建議导致了已經历时八年半的中美大使級會談。會談迄今毫无結果，是因为美国政府拒絕在五項原則的基础上同中国达成和平共处的協議，拒絕在原則上同意从台湾和台湾海峽撤出它的武装力量。

中美紧张关系的根源是美国政府坚持敌視中国的政策。解鈴还需系鈴人。改善中美

关系的唯一途径，是美国政府用行动表明它愿意改变敌视中国的政策。我们欢迎愿意在中美之间进行斡旋的朋友们朝着这个方向作出有益的努力。

二、問：先生，巴基斯坦总统和外长大概曾经同你讨论过克什米尔问题，克什米尔人民也已经向你递交了一份备忘录。你的反应如何？

答：关于克什米尔争端，我们已经在中巴联合公报中表明了自己的看法。我们希望这个争端能够像印度和巴基斯坦向克什米尔人民所保证的那样，按照克什米尔人民的愿望获得解决。亚非国家之间的争端，都应当而且可以根据和平共处五项原则和万隆会议十项原则，本着平等相待、友好协商的精神，求得公平合理的解决。如果不这样做，而采取强加于人的大国沙文主义态度，那是行不通的。

三、問：你同阿尤布汗总统会谈的积极成果是什么？是否有可能签订两国友好条约以积极扩大贸易和其他方面的联系？

答：我们同阿尤布汗总统和巴基斯坦政府其他领导人举行了友好坦率的会谈，就双方共同关心的国际问题和进一步发展中巴两国友好合作关系充分地交换了意见，取得了更充分的谅解。会谈的重要成果，记载在已经发表的中巴联合公报中。

这次会谈没有涉及中巴两国缔结友好条约的问题。但是，时间将会证明，双方在会谈中所表现的相互谅解和相互信任，将为中巴两国友好合作关系的发展开辟更加广阔的前景。

四、問：先生，你是否愿意就法国承认中国的意义以及你成功地访问非洲的意义作出估价？

答：我们这次访问十个友好的非洲国家，进一步加强了中国人民和非洲人民的友谊，并且在促进亚非国家团结反帝的事业方面，取得了积极的成果。这是帝国主义所不愿意看到的，但是，它们没有力量阻止事态的这种发展。

至于中法建交，这是当前国际局势发展中的一个重要事件。中法建立外交关系，不仅符合中法两国人民的利益，有利于发展两国的经济、贸易和文化关系，而且有利于实现不同社会制度国家的和平共处，有利于世界和平。美国曾经极力阻挠中法建交，但是，它没有能够达到目的。

你所提到的两件事都证明，中国的朋友越来越多，企图孤立中国只不过是一种幻

想。那些千方百計想要孤立中國的人，其結果恰恰使自己陷於孤立。

五、問：先生，你是否願意到印度去同尼赫魯總理解決中印邊界爭端？印度政府曾經對此作出什麼反應？

答：為了和平解決中印邊界問題，中國政府過去做了自己所能做的一切，今後還要繼續努力。一九六〇年，我曾經親自訪問新德里，同尼赫魯總理舉行會談。此後，中國政府又曾多次聲明，歡迎尼赫魯總理訪問北京，重開談判，如果印度總理認為不方便的話，中國總理準備再一次前往新德里。我們今天的態度仍然是這樣。遺憾的是，印度政府迄今還沒有作出積極的反應。

六、問：你同緬甸奈溫將軍會談後發表的聯合公報說，中印邊境局勢已經得到改善，你認為局勢改善的原因是什麼？你是否認為局勢有可能進一步改善？

答：中印邊境局勢得到和緩的原因主要是，中國政府採取了主動停火、主動後撤等一系列的重大措施。科倫坡會議國家的調解努力也起了有益的作用。目前，在科倫坡會議的建議的基礎上，開始中印直接談判的條件已經具備，只要印度方面同意無條件地回到談判桌上來，進一步和緩中印邊境局勢以及和平解決中印邊界問題是完全可能的。

七、問：你是否可以比較詳細地談談，你願意看到第二次亞非會議討論些什麼問題？

答：在我看來，第二次亞非會議可以在加強亞非人民團結反帝的事業、爭取和維護亞非各國的民族獨立、增進亞非各國的經濟合作和保衛世界和平方面進行廣泛的討論，使萬隆會議十項原則在當今條件下得到進一步的具體化。至於會議將要討論那些具體問題，這应当在籌備會議上商量和決定。

中國和錫蘭聯合公報

一、中華人民共和國副主席宋慶齡和中華人民共和國國務院總理周恩來，應錫蘭總理西麗瑪沃·班達拉奈克夫人的邀請，自一九六四年二月二十六日至二月二十九日在錫蘭進行了正式訪問。

二、陪同訪問的有國務院副總理兼外交部長陳毅元帥和其他高級官員。

三、貴賓們受到了盛情和热烈的欢迎，这表达了錫兰人民对中国人民及其代表的深情厚誼。

四、在訪問过程中，中华人民共和国国务院总理同錫兰总理举行了会晤和交談。中国方面参加会談的有：副总理兼外交部长陈毅元帅，国务院外事办公室副主任孔原，外交部副部长黄鎮，国务院总理办公室主任童小鹏和中国政府高級官員。錫兰方面参加会談的有：土地、灌溉和电力部长查·帕·德席尔瓦，财政部长特·勃·伊兰加拉特尼，工商部长迈·森納那亚克，农业、粮食和合作部长兼国防和外交部駐議會秘书費利克斯·迪亚斯·班达拉奈克和錫兰政府高級官員。

五、會議是在标志着两国关系的亲切友好的气氛中进行的。双方就共同关心的广泛国际問題和有关进一步加强和发展中錫关系的問題交换了意見。

六、两国总理深为滿意地看到許多亚非国家获得了自由和民族独立。两国总理表示坚决反对一切形式和表现的殖民主义，并且希望在不太久的将来根除殖民主义的最后痕迹。

两国领导人一致认为，应该帮助新赢得民族独立的国家的政府为尽快获得完全的经济独立而进行的努力。两国领导人认为，为此而在平等互利、尊重受援国主权和不干涉其內政的基础上提供的，并且不附任何政治条件或特权的援助，将有助于巩固他們的民族独立，并且有利于世界和平和安全的事业。

七、中、錫两国总理认为，裁軍是当代的一个重要問題。他們表示决心同其他国家合作，为实现普遍裁軍和彻底禁止和銷毀核武器而奋斗。

八、錫兰总理宣布，錫兰政府繼續支持恢复中华人民共和国在联合国的合法权利。她并且重申，錫兰认为台湾是中国不可分割的一部分。中国总理对錫兰的立場表示感謝。

九、两国领导人支持在世界各地建立无核地区，并且认为，拥有核武器的国家应该对这些地区承担相应的义务。在这方面，中国总理贊揚錫兰总理所采取的拒絕載有核武器或核战争装备的船只和飞机进入錫兰領海、港口和机場的主动步驟。两国领导人表示希望，其他国家也能本着同样的精神采取适当的行动。

十、錫兰总理向中国总理解释了錫兰对召开第二次不結盟會議的积极兴趣。两国总

理希望，第二次不結盟會議将对反对帝国主义和殖民主义、支持民族独立运动和維護世界和平的事业作出貢獻。

两国总理注意到，自从一九五五年在万隆举行第一次亚非會議以来，已有三十多个亚非新国家获得了自由和独立，亚非团结的事业有了很大的进展。中国总理认为，召开第二次亚非會議的时机已經成熟，应该为此进行积极的准备。錫兰总理同意这样一次會議是有益的，并且表示錫兰将参加这个會議。

两国总理还一致认为，第二次不結盟會議和第二次亚非會議并不是互相排斥的。

十一、两国总理滿意地看到，中印边境局势已經和緩下来。中国总理对錫兰和其他科伦坡會議国家在中国和印度之間进行調解的努力，表示感謝，并且表示，將繼續爭取在科伦坡建議的基础上同印度直接談判，和平解决中印边界問題。錫兰总理表示，錫兰將同其他科伦坡會議国家一起，为促进中国和印度的和解而繼續努力。

十二、两国总理对于中錫友好关系的繼續增长，表示十分滿意。他們认为，这种情况表明，不同政治、經濟和社会制度的国家可以在和平共处五項原則和万隆十項原則的基础上和平融洽地相处，并且为相互的利益而进行合作。

十三、两国领导人回顾了兩國之間的貿易关系，一致认为，建立在平等互利原則基础上的两国貿易，最近十年来有了令人滿意的发展。他們认为，应该进一步发展两国在新的領域內的貿易，特别是成品和半成品，以促进工业化的发展。

十四、双方代表团还回顾了經濟援助的当前情况。双方商定了中国对錫兰的新的經濟援助項目，包括帮助建筑一座国际會議大厦和有关建筑，以及供应紡織品和大米。錫兰总理对中国总理提出的这种慷慨援助表示感謝。

十五、双方強調指出，两国领导人之間的个人接触，对加强中錫友誼和团结，是有价值的。宋庆齡副主席、周恩来总理和中国代表团其他貴宾們的來訪，有助于使两国和两国人民的关系更趋密切。

中华人民共和国国务院总理 周恩来

錫兰总理 西丽瑪沃·班达拉奈克

一九六四年二月二十九日于科伦坡

中华人民共和国国务院总理周恩来

二月二十九日在科伦坡答日本記者問

一、問：总理閣下，你对中日两国今后关系的看法如何？你是否认为两国可以繼續采用“累积的方法”来改善关系？

答：近年来，在中日两国人民的共同努力下，两国关系在各方面有了不少发展。但是，这距离两国人民的願望还很远。两国人民强烈要求早日恢复中日邦交。繼續采取“累积的方法”有助于改进两国关系，我們表示支持；但是，这并不能迅速实现恢复中日邦交的目的。因此，为了尽快地滿足两国人民的热望，希望能够看到日本政府采取果斷的办法，改变中日关系的现状。

二、問：日本政府面临的最大障碍是，在国民党政府存在于台湾的情况下，如何同中华人民共和国建立外交关系？如果中国能自己解决这一問題，那么，日本在和与中国外交关系正常化方面就沒有障碍。你对这个問題的看法如何？

答：台湾是中国的領土，解放台湾是中国的內政，中国政府能够自己解决这一問題，不容任何外人干涉。同中国建立正式外交关系的国家，都承认中华人民共和国政府是代表中国人民的唯一合法政府，台湾問題是中国的內政。只有美国采取鸵鳥政策，硬說蔣介石集团代表全中国，并且胁迫一些国家不承认中华人民共和国。但是，法国同中国建交的事实表明，美国的这个政策已經越来越破产，追随这个政策也越来越不光彩。

三、問：你对目前亚洲局势的估計如何？

答：在亚洲存在着大好的革命形势，这就是說，亚洲人民反对帝国主义和新老殖民主义、爭取和維護民族独立的斗争，正在繼續发展。亚洲新兴国家决心要走独立发展的道路，这是不可抗拒的历史潮流。

美国在亚洲推行的侵略政策和战争政策，是极端不得人心的。这种政策侵犯亚洲国家的切身利益，侵犯这些国家的各个阶层的利益。死心塌地充当美国的傀儡的，只是一小撮人，他們决不会有好下场。一味追随美国政策，只能使自己越来越陷于孤立。相

反，不受美国的控制，坚持独立自主，就能够得到本国人民的拥护，并且赢得越来越高的国际声望。帝国主义的任何挣扎，都不能挽救它在亚洲的政策彻底破产。

四、問：你认为，召开第二次亚非會議和第二次不結盟国家會議具有什么意义？

答：九年以前举行的第一次亚非會議和它制訂的十項原則，对于亚非十七亿人民团结反帝的事业起了巨大的推动作用。九年来，万隆精神深入人心，亚非形势发生了深刻的变化。現在，許多亚非国家的领导人和公众輿論都认为，召开第二次亚非會議的时机已經成熟，应当为此进行积极的准备。我深信，第二次亚非會議的举行，将对加强亚非人民团结反帝的事业、争取和維護亚非各国的民族独立、增进亚非各国的經濟合作和保卫世界和平，作出重大的貢獻。

一九六一年举行的第一次不結盟国家會議，在与会的許多亚洲、非洲和拉丁美洲国家的共同努力下，在反对帝国主义和殖民主义、保卫世界和平和支持民族独立方面，取得了积极的成果。希望第二次不結盟国家會議也能本着第一次會議的精神行事，对国际形势产生有益的影响。

五、問：你对于貴国和巴基斯坦目前和今后关系的看法如何？作为东南亚条約組織和中央条約組織的成員国，巴基斯坦是美国的盟国之一。在这一意义上，你是否感到中巴两国友好存在着意識形态的矛盾？

答：中国政府一貫奉行和平外交政策，主张不同社会制度国家根据五項原則，实现和平共处，并且願意在万隆會議十項原則的基础上发展同亚非国家的友好合作关系。近几年来，阿尤布·汗总統领导下的巴基斯坦政府表现了同样的願望。在我們双方的共同努力下，中巴两国友好的合作关系有了重大的发展。这种关系是建立在亚非人民的共同願望和亚非国家的共同利益的基础之上的。我深信，这种关系有着广闊的发展前途。

美国在亚洲組織东南亚条約等軍事集团，說是要帮助亚洲国家反抗侵略，实际上是想把它們拴在美国的战車上，損害他們的利益。現在有許多事实証明，这些軍事集团正在走向分裂，相信美国的这个政策最后一定是要彻底破产的。

六、問：你对中印边界問題得到解决的可能性作何估計？你对中印关系前景的看法如何？

答：中印边界問題和平解决的可能性始終是存在的。尽管目前还有困难，中国政府

对于和平解决中印边界問題的前景是乐观的。中国政府早就主张中印双方在科伦坡建議的基础上立即开始直接談判，和平解决中印边界問題，現在仍然坚持这个主张。

在我这次訪問十几个亚非国家的过程中，許多亚非国家的领导人表示欣賞中国政府的立場，并且殷切希望中印直接談判，和平解决边界問題。我們希望，印度政府能够以中印两国人民的友誼为重，以亚洲国家的团結为重，同意中国政府的主张，回到談判桌上來。

中印边界問題只能和平解决，別无其他途径。我相信，这个問題不管拖到哪一年、哪一月，最后还是要通过和平协商得到解决的。中印两国十亿人民有着传统的伟大友誼，这种友誼是要世代保持和发展下去的。

中华人民共和国政府和 刚果共和国（布拉柴維尔）政府 建立外交关系的联合公报

中华人民共和国政府和刚果共和国（布拉柴維尔）政府根据各自国家人民的利益和願望，决定相互承认并建立大使級的外交关系。两国政府一致同意遵照相互尊重主权和領土完整、互不侵犯、互不干涉內政、平等互利、和平共处等五項原則发展两国之間的友好合作关系。

一九六四年二月二十二日

中华人民共和国国务院总理周恩来 祝賀中刚(布)两国建立外交关系給刚果 共和国(布拉柴維尔)总理帕斯卡尔· 利苏巴的电文

刚果 布拉柴維尔

刚果共和国(布拉柴維尔)总理帕斯卡尔·利苏巴先生閣下：

值此中华人民共和国政府和刚果共和国(布拉柴維尔)政府决定相互承认、并建立大使級的外交关系之际，我謹代表中国人民和中国政府，并且以我个人的名义，向閣下、貴国人民和貴国政府表示热烈的祝賀。祝中、刚(布)两国人民的友誼和两国的友好关系获得进一步的发展，祝刚果共和国(布拉柴維尔)政府和人民在維護民族独立和建設自己国家的事业中，不断取得新的成就。

順向閣下致以最崇高的敬意。

中华人民共和国国务院总理 周恩来

一九六四年二月二十三日

中华人民共和国外交部长陈毅 祝賀中刚(布)两国建立外交关系給刚果 共和国(布拉柴維尔)外交部长戴維· 夏尔·加納奧的电文

刚果 布拉柴維尔

刚果共和国(布拉柴維尔)外交部长戴維·夏尔·加納奧先生閣下：

值此中华人民共和国和刚果共和国(布拉柴維尔)建立外交关系之际，我謹代表中

中华人民共和国政府向閣下表示热烈的祝賀。祝中、刚（布）两国間的友好合作关系日益巩固和发展。

順致最崇高的敬意。

中华人民共和国外交部长 陈 毅

一九六四年二月二十三日

中华人民共和国駐加納大使黃华 就中刚(布)建立外交关系給刚果共和国 (布拉柴維尔)外交部长戴維·夏尔· 加納奧的信

刚果共和国（布拉柴維尔）政府外交部长戴維·夏尔·加納奧先生閣下：
閣下：

中华人民共和国政府十分欣賞馬桑巴一代巴总統領導下的刚果共和国（布）政府对
中国政府和中国人民所一再表示的友好态度，并获悉閣下被刚果共和国（布）政府授权
就同中华人民共和国建立外交关系問題同中国政府的代表进行会談。为了发展两国之間的
友好合作关系，中华人民共和国政府願意同刚果共和国（布）政府建立外交关系并互派
大使級的外交代表。我很荣幸能代表中华人民共和国政府同閣下就上述事宜进行会談。

我很高兴地注意到閣下在会談中所表示的刚果共和国（布）政府的立場，即刚果共
和国（布）政府承认中华人民共和国政府是代表全体中国人民的唯一合法政府。在这个
基础上双方达成正式建立外交关系的協議，将于一九六四年二月二十二日在北京和布拉
柴維尔同时发表下列联合公报以及我与閣下之間的換文：

“中华人民共和国政府和刚果共和国（布拉柴維尔）政府建立外交关系的联合公报
中华人民共和国政府和刚果共和国（布拉柴維尔）政府根据各自国家人民的利益和
願望，决定相互承认并建立大使級的外交关系。两国政府一致同意遵照相互尊重主权和

領土完整、互不侵犯、互不干涉內政、平等互利、和平共處等五項原則發展兩國之間的友好合作關係”

閣下，請接受我最崇高的敬意。

中華人民共和國駐加納共和國特命全權大使 黃 華

一九六四年二月十八日於阿克拉

中華人民共和國、阿爾及利亞 民主人民共和國文化合作協定*

中華人民共和國政府和阿爾及利亞民主人民共和國政府，願全面發展兩國之間的文化關係，以增進和加強中國人民和阿爾及利亞人民之間的友誼，決定締結本協定，並為此指定雙方全權代表：

中華人民共和國政府：丁西林先生，中華人民共和國對外文化聯絡委員會副主任。

阿爾及利亞民主人民共和國政府：本庫比·沙里先生，公使銜外交部文化司司長。

雙方全權代表交換全權證書並認為妥善後，達成如下條款：

- 第一條 締約雙方根據互相尊重兩國主權，權利平等和互不干涉內政的原則，盡一切可能發展和加強文化合作。
- 第二條 締約雙方致力加強文化方面的關係，為此派遣科學與文化代表團和代表，交換文化與教育情報和資料，組織展覽會、音樂會和其他文藝、體育表演，以互相交流在教育、教學、醫藥、衛生、體育運動方面的經驗和成就。
- 第三條 第二條所規定的活動的實施將根據兩國政府有關部門的協議，締約雙方將按各自的可能和兩國現行法令，提供費用和兌匯的便利，以保證文化交流的圓滿成功。

* 這個協定，中華人民共和國國務院於一九六三年十二月三十日核准，一九六四年一月十三日通知阿方；阿爾及利亞民主人民共和國政府於一九六三年九月十四日核准，一九六三年九月十七日公布。協定自一九六四年一月十三日起生效。

第四條 締約雙方注意維護和保障另一方公民的作者版權。

第五條 締約雙方為另一方設置在大學，高等院校，技術學校和專業學校的獎學金，其使用將根據所在國現行法令，學習科目將由雙方共同決定。

第六條 第五條所規定的受惠者，將由兩國政府有關部門指定。

第七條 締約雙方在兩國有關部門所達成的協議的基礎上，鼓勵廣播和電視方面的合作和交流國產影片（長片、科學片和新聞片）。

第八條 締約雙方按照本協定的精神，鼓勵和促成雙方負責文化活動的全國性組織之間的合作。

第九條 締約雙方研究雙方高等院校頒發文憑和學習證書的劃一性的可能以便為此達成專門的協議。

第十條 兩國政府為執行本協定將在每年擬定一計劃，該計劃將交雙方有關部門執行。

第十一條 關於對本協定所有解釋上的分歧，將通過外交途徑解決。

第十二條 本協定的期限為三年，如締約一方要求部分或全部修改本協定時，須於三個月之前用書面向另一方提出。

第十三條 本協定經雙方政府核准並相互通知後生效。

本協定於一九六三年九月十一日在阿爾及爾簽訂，共三份，每份都用中文、阿拉伯文和法文寫成。

如遇有對本協定解釋上的分歧，將以法文本為準。

中華人民共和國政府
全 權 代 表
丁 西 林
(簽字)

阿爾及利亞民主人民共和國政府
全 權 代 表
本庫比·沙里
(簽字)

国务院关于簡化字問題 給中国文字改革委員會的批复

一九六四年二月四日

一九六四年一月七日报告收悉。同意你会在报告中提出的意見：“汉字簡化方案”中所列的簡化字，用作偏旁时，应同样簡化；“汉字簡化方案”的偏旁簡化表中所列的偏旁，除了四个偏旁（彡、讠、车、亻）外，其余偏旁独立成字时，也应同样簡化。你会应将上述可以用作偏旁的簡化字和可以独立成字的偏旁，分別作成字表，会同有关部門下达执行。

中国文字改革委員會、文化部、教育部 关于簡化字的联合通知

一九六四年三月七日

根据国务院一九六四年二月四日关于簡化字問題給中国文字改革委員會的批示，“同意你会在报告中提出的意見：“汉字簡化方案”中所列的簡化字，用作偏旁时，应同样簡化；“汉字簡化方案”的偏旁簡化表中所列的偏旁，除了四个偏旁（彡、讠、车、亻）外，其余偏旁独立成字时，也应同样簡化。你会应将上述可以用作偏旁的簡化字和可以独立成字的偏旁，分別作成字表，会同有关部門下达执行。”現特将这两类字分別列表通知如下。請将本通知下达到你省、市、区各級学校和各新聞、出版、印刷部門。

一、下列九十二个字已經簡化，作偏旁时应该同样簡化。例如，“爲”已簡化作“为”，“僞媯”同样簡化作“伪媯”。

愛愛 罷罢 備备 筆笔 畢毕 邊边 參参 倉仓 嘗尝 蟲虫 從从 竄竄

達达 帶帶 黨党 動动 斷断 對对 隊队 爾尔 豐丰 廣广 歸归 龜龟
 國国 過过 華华 畫画 匯汇 夾夾 薦荐 將將 節節 盡尽 進进 舉舉
 殼壳 來來 樂乐 離离 歷历 麗丽 兩兩 靈灵 劉刘 盧卢 虜虜 鹵鹵
 錄录 慮慮 買买 麥麦 甬甬 難难 聶聶 寧宁 豈豈 氣气 遷迁 親亲
 窮穷 畜畜 殺杀 審审 聖聖 時時 屬屬 雙雙 歲岁 孫孫 條条 萬万
 爲为 烏烏 無无 獻獻 鄉乡 寫写 尋尋 亞亞 嚴严 厭厭 業業 藝艺
 陰阴 隱隱 猶犹 與与 雲云 鄭郑 執執 質质

二、下列四十个偏旁已經簡化，独立成字时應該同样簡化（糸金言食一般只作左旁时簡化，独立成字时不簡化）。例如，“魚”作偏旁已簡化作“鱼”旁，独立成字时同样簡化作“鱼”。

貝貝 賓賓 產产 長长 車车 齒齒 芻刍 單单 當当 東东 發发 風风
 岡岡 會会 幾几 菱菱 監監 見见 龍龙 婁娄 侖仑 羅罗 馬马 賣卖
 門門 烏烏 農农 齊齐 僉金 喬乔 區区 師师 壽寿 肅肃 韋韦 堯尧
 頁頁 義义 魚鱼 專专

三、在一般通用字范围内，根据上述一、二兩項規定类推出来的簡化字，将收入中国文字改革委员会編印的《簡化字总表》中。

水产部关于一九六四年海洋漁业 春汛生产工作的指示

辽宁、河北、山东、江苏、上海、浙江、福建、广东省（市）水产（厅）局：

一年之計在于春。春汛是海洋漁业生产中最先开始的大漁汛，也是全年中生产最盛的漁汛。把春汛生产工作作好，不仅对爭取春汛生产的丰收具有重要意义，而且能給全年生产打下良好基础。因此，各級水产部門必須全力抓好春汛生产工作。

今年，爭取春汛获得一个較好收成是有充分的有利条件的。首先是当前全国形势很好，国民經济日新月异，欣欣向荣，人心鼓舞，全国人民都在高举毛泽东思想的伟大紅

旗，發揚革命精神，學習“三八”作風，一個自力更生、奮發圖強、比學趕幫的羣眾生產熱潮正在全國範圍內蓬蓬勃勃的開展起來；廣大漁民的階級覺悟和集體生產的積極性也隨着社會主義教育運動的深入正在不斷地提高；漁需物資供應情況也大有改善，基本能夠滿足生產需要。在這大好形勢的推動下，各地春汛生產準備工作普遍比去年動手早，進度快；船網生產工具都比去年有進一步的增長。只要我們把握住有利形勢，認真作好工作，千方百計調動一切積極因素，加強增產和保產措施，充分挖掘生產潛力，就一定能夠打一個春汛大勝仗，給完成和超額完成全年生產任務奠定良好基礎。為此，要求各地抓好以下工作：

一、加強政治思想工作，充分調動廣大羣眾的積極性。各級水產部門和漁汛生產指揮部門，必須認真地高舉毛澤東思想紅旗，學習解放軍的政治工作的經驗。堅持“四個第一”，深入生產第一線，對廣大職工和漁民進行活的思想政治工作，不斷鼓舞羣眾革命幹勁，并把革命幹勁與科學精神很好地結合起來，組織羣眾扎扎實實地進行工作。對春汛工作各个方面的好人、好事、好經驗要大力表揚和推廣，樹立標兵，開展比學趕幫運動，力促各項工作大步向前邁進。

二、充分發揮生產潛力，積極作好春汛生產準備工作。現在各種作業中，先進和落后的生產差距很大，勞動生產率、平均單位產量以及機帆船平均出漁率等，都極不平衡，還沒有達到應有的水平，其中蘊藏的增產潛力很大，應充分加以挖掘。因此，首先在切實貫徹有關各項政策，作好思想政治工作的基礎上，認真幫助各級生產單位作好勞動力的安排，務使人盡其才。對於勞動力有多餘的單位，應本着以捕撈和養殖生產為主、修船織網和魚品加工等後勤生產為輔的原則積極擴展業務，使整半勞動力都有活幹，做到不開一個人。第二，要大力提高設備利用率，充分發揮現有設備能力。凡適合春汛生產使用的船網工具必須全部修補好，即使廢舊物資可以拆改拼湊的也應充分利用；要大力恢復無害於資源繁殖的作業工具，保證出海漁船有足夠的生產工具和行之有效的兼作、輪作工具，使漁船能充分利用一切時機，開展多種作業，增加生產；必須加強機帆船的工作，千方百計提高使用保養技術，減少損壞，同時積極提高各修配廠（站）維修的效率和質量，作好常用零配件的預制、儲備，組織好汛期的快速搶修工作，以提高機帆船出漁率。第三，合理安排漁場、調整作業，務使各種作業各得其所，各種資源

都能充分、合理地利用，防止作业矛盾和伤害资源。对于若干地区共同作业的渔场，有关水产部门必须本着既照顾当地渔民利益，又照顾外地渔民作业的历史习惯，在加强团结和互相照顾的原则下，充分协商，共同安排。对违反机轮拖网禁渔区法令的渔轮从严处理。

三、抓紧安全生产。经验证明，越是群众生产积极性高涨的时候，越要切实抓好对群众安全生产的思想教育。春汛准备期间要强调建立健全安全生产的岗位责任制，严格遵守各项操作规则，采取一切确保生产安全的措施，防止一切重大事故发生。安全生产首先是防止风灾事故，必须坚持以防为主、抗救结合的原则，作好防风、抗风和抢救的充分准备。处于对敌斗争前哨的地区，必须加强与海防部门的联系配合，充分作好防敌、防特的组织部署，对敌情保持高度警惕，坚决打击敌人的骚扰破坏活动。

四、供销工作要大力支持渔汛生产。各地水产供销部门对今年生产高涨的形势必须有足够的估计和准备，认真做好工作，促进生产的发展。渔需物资的供应，必须按使用的要求和先后缓急早作安排，及时供应，保质保量。现在春汛准备一般已经接近完成，但是有些地区修船补网物资还没有完全供应到渔民手中，必须积极设法解决，并根据春汛、夏汛、秋汛以至冬汛的准备工作需要，重新审查调整供应计划。抓紧春汛和夏汛物资的调运，作好秋冬汛的安排。有些大型木船因缺大型木材而未能修理的，要迅速同有关部门研究解决，准备好伏修。对于汛期的鱼货收购、储运和加工，要作丰产、平产、歉产的三种打算，保证及时卸鱼，不积压鱼货，防止鱼货变质。

五、关于海水养殖生产，主要是调整巩固海带生产，恢复发展贝类养殖，进一步扩大品种试验。当前必须抓紧海带的养育和管理，及时作好施肥、倒置、调节水序和防灾的工作，力争提高单位产量、质量，降低成本，在巩固的基础上要大力发展。贝类养殖恢复发展的关键在于苗种供应，各地应切实做好苗种的采运和注意扩大苗种培育，开辟苗种基地，合理布局，在推广经验中要切实遵照一切经过试验的原则，通过扩大试点的办法积极稳步地进行。对于珍珠贝、紫菜等人工养殖方法，要进一步集中“兵力”，加强研究试验，力争在短期内突破各项技术关键，争取试验生产。

目前，春汛生产准备工作已经进入紧张阶段，为了保证准备工作的完备，要求各地立即采取领导与群众结合、点面结合的方法，发动一次生产准备工作大检查运动，对政

策、思想、任务和措施以及各方面的工作进行一次检查，以便发现缺漏，及时弥补。

各级水产部门必须高举毛泽东思想红旗，勤勤恳恳、扎扎实实地进行工作，领导要亲临前线，同广大群众一道，为争取春汛获得生产、安全双丰收而奋斗。

一九六四年三月九日

中华人民共和国主席任免人员

一九六四年二月二十四日

任命刘放为中华人民共和国驻罗马尼亚人民共和国特命全权大使。

免去许建国的中华人民共和国驻罗马尼亚人民共和国特命全权大使的职务。

一九六四年二月二十八日

任命张海峰为中华人民共和国驻德意志民主共和国特命全权大使。

免去王国权的中华人民共和国驻德意志民主共和国特命全权大使的职务。